

« zurück blättern vor »

WIŚTA int., ab 1861; auch *wista*; ‘Befehl an ein Pferd oder einen Ochsen, sich nach links zu bewegen’ – ‘komenda nakazująca koniowi lub wołu skręć w lewo’: vor 1861 SWIL *Wista! wałki, wista! Niech go porwie trzysta!* ◦ †1879 Wójc., Sw *W[[ista]], wołki!* ◦ 1949 Rychl.Człow. 251, DOR *Wiśta...! – woźnica ściągnął lejce i dwa niewielkie, odmiennej maści konie, znudzone widać postojem, ruszyły z kopyta.* – SWIL, SW (gw.), DOR. ◊ **Var:** *wista* int., vor 1861 SWIL – SWIL, SW (gw.); *wiśta* int., [hapax] 1949 Rychl.Człow. 251, DOR – SW (gw.), DOR. ◊ **Etym:** nhd. *wist, wista* int., ‘Fuhrmannsruf an die Zugtiere: nach links’, GRI. ◊ **Konk:** *wio* int., bel. seit †1876, Sw, zuerst geb. SWIL. ❖ Nach SWIL wird *wiśta* von Krakauer Bauern verwendet, wie in anderen Gegenden *wio, hej*. Die deutsche Interjektion geht auf ahd. *winistar, wistar* ‘links’ zurück; die Form *wista* war in süddeutschen und mitteldeutschen Mundarten verbreitet (GRIMM). Poln. *hejt, hejta* int., ‘nach rechts’ (DOROSZEWSKI) ist wohl eine Kontamination von *hej* und *wist / wista*.

« zurück blättern vor »